

Pro servisní techniky

Návod k instalaci



calorMATIC 350

VRT 350

CZ

## **Impressum**

Typ dokumentu:	Návod k instalaci
Produkt:	calorMATIC 350
Cílová skupina:	Autorizovaný servisní technik
Jazyk:	CSY
Číslo verze dokumentu:	0020131958_00
Datum vytvoření:	19.01.2012

## **Vydavatel/Výrobce**

### **Vaillant GmbH**

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid  
Telefon +49 21 91 18-0 ■ Telefax +49 21 91 18-28 10  
info@vaillant.de ■ www.vaillant.de

© Vaillant GmbH 2012

Kopírování tohoto návodu, a to i částečné, je přípustné pouze po písemném svolení firmy Vaillant GmbH.  
Veškerá označení výrobků uvedená v tomto návodu jsou obchodními značkami/ochrannými známkami příslušných firem.

Technické změny jsou vyhrazeny.

<b>Obsah</b>	<b>4</b>	<b>Montáž</b> .....	<b>10</b>
<b>1 Pokyny k dokumentaci</b> .....	<b>5</b>	4.1 Montáž regulátoru v obytné místnosti.....	10
1.1 Použité symboly a znaky .....	5	<b>5 Elektrická instalace</b> .....	<b>11</b>
1.1.1 Symboly .....	5	5.1 Připojení regulátoru namontovaného v obytné místnosti .....	11
1.2 Struktura výstražných pokynů .....	5	5.1.1 Regulátor připojte k topnému zařízení pomocí "Svorky 3-4-5" .....	11
1.3 Dodržování souvisejících podkladů .....	5	5.1.2 Regulátor připojte k topnému zařízení pomocí svorky "24V=RT".....	11
1.4 Uložení dokumentace .....	5	<b>6 Uvedení do provozu</b> .....	<b>13</b>
1.5 Platnost návodu .....	5	6.1 Přehled možností nastavení v průvodci instalací.....	14
<b>2 Bezpečnost</b> .....	<b>6</b>	6.2 Provedení nastavení pro provozovatele .....	15
2.1 Výstražné pokyny související s manipulací .....	6	6.3 Nastavení topného systému .....	15
2.2 Potřebná kvalifikace personálu.....	6	<b>7 Obsluha</b> .....	<b>16</b>
2.2.1 Autorizovaný servisní technik .....	6	7.1 Přehled struktury nabídek.....	17
2.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny .....	6	7.2 Přehled možností nastavení a zobrazení .....	18
2.3.1 Instalace jen prostřednictvím servisního technika .....	6	7.2.1 Použití tabulkového přehledu .....	18
2.3.2 Nebezpečí věcných škod v důsledku nesprávného místa instalace.....	6	7.2.2 Použití vlastního nastavení.....	18
2.3.3 Nebezpečí v důsledku chybných funkcí .....	6	7.2.3 Přístupová úroveň pro provozovatele .....	18
2.4 Předpisy (směrnice, vyhlášky, normy).....	6	7.2.4 Přístupová úroveň pro servisní techniky.....	19
2.4.1 Požadavky na vedení .....	6	<b>8 Ovládací a zobrazovací funkce</b> .....	<b>21</b>
2.4.2 Předpisy (směrnice, vyhlášky, normy).....	7	8.1 Servisní informace .....	21
2.5 Označení CE .....	7	8.1.1 Zadání kontaktních údajů .....	21
2.6 Použití v souladu s určením .....	7	8.1.2 Zadání data údržby.....	21
<b>3 Přehled zařízení</b> .....	<b>8</b>	8.2 Konfigurace systému Systém .....	21
3.1 Charakteristiky výrobku .....	8	8.2.1 Nastavení režimu regulace.....	21
3.2 Typové označení a sériové číslo .....	8	8.2.2 Nastavení přizpůsobení systému .....	21
3.2.1 Označení typu.....	8	8.2.3 Odečtení stavu systému .....	21
3.2.2 Typový štítek.....	8	8.2.4 Odečtení tlaku vody topného systému .....	21
3.2.3 Sériové číslo .....	8	8.2.5 Odečtení stavu ohřevu teplé vody .....	21
3.3 Rozsah dodávky .....	8	8.2.6 Odečtení verze softwaru.....	22
3.4 Konstrukce zařízení .....	8	8.3 Konfigurace systému, zdroj tepla .....	22
3.5 Regulační funkce .....	8	8.3.1 Odečtení stavu zdroje tepla .....	22
3.5.1 Topný systém .....	8	8.3.2 Odečtení hodnoty teplotního čidla VF1 .....	22
3.5.2 Ohřev teplé vody.....	9	8.4 Konfigurace systému topný okruh .....	22
3.6 Funkce ochrany před mrazem.....	9	8.4.1 Odečtení konce aktuálního časového intervalu .....	22
		8.4.2 Nastavení denní teploty .....	22

# Obsah









8.4.3	Nastavení noční teploty .....	22	14.7	Pokojová teplota .....	31
8.4.4	Odečtení požadované výstupní teploty .....	22	14.8	Denní teplota .....	31
8.4.5	Odečtení skutečné výstupní teploty .....	22	14.9	Teplota na výstupu .....	31
8.4.6	Odečtení stavu u zvláštních druhů provozu .....	22	14.10	Ohřev teplé vody .....	31
8.5	Konfigurace systému okruhu teplé vody .....	22	14.11	Časový interval .....	31
8.5.1	Aktivace zásobníku .....	22	14.12	Časový program .....	31
8.5.2	Nastavení požadované teploty pro zásobník teplé vody (požadovaná teplota teplé vody) .....	22	14.13	Přístupová úroveň pro provozovatele .....	31
8.5.3	Odečtení skutečné teploty zásobníku teplé vody .....	23	14.14	Přístupová úroveň pro servisní techniky .....	31
8.6	Změna kódu v úrovni pro instalatéry (servisní techniky) .....	23	<b>Index</b> .....		<b>32</b>
8.7	Funkce na úrovni pro provozovatele .....	23			
<b>9</b>	<b>Předání provozovateli .....</b>	<b>24</b>			
<b>10</b>	<b>Odstranění poruch .....</b>	<b>25</b>			
10.1	Chybová hlášení .....	25			
10.2	Poruchy .....	25			
10.3	Přestavení zpět na výrobní nastavení .....	26			
<b>11</b>	<b>Vyřazení z provozu .....</b>	<b>27</b>			
11.1	Výměna regulátoru .....	27			
11.1.1	Demontáž ze stěny .....	27			
11.2	Recyklace a likvidace .....	27			
<b>12</b>	<b>Záruka a zákaznické služby .....</b>	<b>29</b>			
12.1	Záruka .....	29			
12.2	Zákaznické služby .....	29			
<b>13</b>	<b>Technické údaje .....</b>	<b>30</b>			
13.1	Regulátor .....	30			
<b>14</b>	<b>Seznam odborných výrazů .....</b>	<b>31</b>			
14.1	Úroveň pro výběr .....	31			
14.2	Druh provozu .....	31			
14.3	Úroveň pro nastavení .....	31			
14.4	Topný okruh .....	31			
14.5	Topný systém .....	31			
14.6	Noční teplota .....	31			

## 1 Pokyny k dokumentaci

### 1.1 Použité symboly a znaky


#### 1.1.1 Symboly

V textu se mohou vyskytovat tyto symboly:

	Symbol pro výstražný pokyn (→ Strana 6)
	Symbol pro pokyn
	Symbol pro potřebnou činnost
	Symbol pro výsledek činnosti
	Symbol pro vyplnění protokolů a kontrolních seznamů
	Symbol pro potřebnou kvalifikaci
	Symbol pro potřebný nástroj
	Symbol pro zadání technické hodnoty

### 1.2 Struktura výstražných pokynů

Výstražné pokyny poznáte podle horní a dolní dělicí čáry. Jejich struktura má následující základní princip:

	<b>Nebezpečí!</b>
	<b>Druh a zdroj nebezpečí</b>
	Vysvětlení druhu nebezpečí.
	▶ Opatření k odvrácení nebezpečí.

### 1.3 Dodržování souvisejících podkladů

- ▶ Při instalaci regulátoru bezpodmínečně dodržujte pokyny ve všech návodech k instalaci dílů a komponent zařízení.



#### **Pokyn**

Tyto návody k instalaci jsou přiloženy ke všem dílům zařízení a doplňkovým komponentám.

- ▶ Dále dodržujte všechny návody k obsluze, které jsou přiloženy ke komponentám zařízení.

### 1.4 Uložení dokumentace

#### **Předání dokumentů**

- ▶ Tento návod k instalaci a také všechnu související dokumentaci a případně potřebné pomůcky předejte provozovateli zařízení.

#### **Dostupnost dokumentace**

Provozovatel zařízení převezme dokumenty k uložení, aby byly v případě potřeby k dispozici.

### 1.5 Platnost návodu

Tento návod k obsluze platí výhradně pro zařízení s následujícími čísly výrobků:

#### **Číslo výrobku**

Česká republika	0020124476
-----------------	------------

Tab. 1.1: Číslo výrobku



## 2 Bezpečnost



### 2 Bezpečnost

#### 2.1 Výstražné pokyny související s manipulací

##### Klasifikace výstražných pokynů vztahujících se k činnostem

Výstražné pokyny vztahující se k činnostem jsou pomocí varovných znaků a signálních slov odstupňovány podle závažnosti možného nebezpečí:

##### Výstražné znaky a signální slova



###### Nebezpečí!

Bezprostřední ohrožení života nebo nebezpečí závažného zranění osob



###### Nebezpečí!

Nebezpečí ohrožení života v důsledku zasažení elektrickým proudem



###### Varování!

Bezprostřední ohrožení života nebo nebezpečí závažného zranění osob



###### Pozor!

Riziko věcných škod nebo poškození životního prostředí

#### 2.2 Potřebná kvalifikace personálu

Návod je zaměřen na osoby s následující kvalifikací.

##### 2.2.1 Autorizovaný servisní technik

Instalaci, montáž a demontáž, uvedení do provozu, údržbu a opravy zařízení Vaillant a jeho příslušenství smí provádět jen autorizovaní servisní technici s předepsaným vzděláním a oprávněním při dodržení národních vyhlášek, norem a ustanovení.



###### Pokyn

Servisní technici jsou svým vzděláním kvalifikováni pro různé odbornosti. Práce na zařízení smí provádět jen tehdy, mají-li kvalifikaci, která je k tomu vyžadována.

### 2.3 Všeobecné bezpečnostní pokyny

#### 2.3.1 Instalace jen prostřednictvím servisního technika

Instalaci zařízení musí provádět kvalifikovaný servisní technik, který je zároveň zodpovědný za dodržení veškerých stávajících předpisů, pravidel a směrnic.

- ▶ Návod k instalaci si pečlivě přečtěte.
- ▶ Vykonávejte pouze činnosti, které jsou popsány v tomto návodu k instalaci.
- ▶ Při instalaci se řiďte následujícími bezpečnostními pokyny a předpisy.

#### 2.3.2 Nebezpečí věcných škod v důsledku nesprávného místa instalace

Jestliže je regulátor instalován ve vlhkém prostoru, může vlhkost poškodit elektroniku regulátoru.

- ▶ Regulátor instalujte jen v suchých prostorech.

#### 2.3.3 Nebezpečí v důsledku chybných funkcí

- ▶ Zajistěte, aby se topný systém nacházel v technicky bezvadném stavu.
- ▶ Přesvědčte se, že nejsou odstraněna, přemostěna nebo vyřazena žádná bezpečnostní a kontrolní zařízení.
- ▶ Neprodleně odstraňujte poruchy a poškození, které nepříznivě ovlivňují bezpečnost.
- ▶ Regulátor instalujte tak, aby nebyl zakrytý nábytkem, závěsy nebo podobnými předměty.
- ▶ Když je aktivováno prostorové spínání (položka nabídky Připojení pok. teploty), informujte uživatele, že v prostoru, v němž je umístěn regulátor, musí být ventily topných těles naplno otevřené.
- ▶ Volné svorky zařízení nepoužívejte jako pomocné svorky pro další elektrické zapojení.
- ▶ Připojovací vedení 230 V a vedení čidel, popř. vedení sběrnice musí být od délky 10 m vedeny samostatně.

### 2.4 Předpisy (směrnice, vyhlášky, normy)

#### 2.4.1 Požadavky na vedení

- ▶ K zapojení použijte běžně dostupná vedení.

##### Minimální průřez

Vedení čidel (nízké napětí)	≥ 0,75 mm <sup>2</sup>
Vedení sběrnice (nízké napětí)	≥ 0,75 mm <sup>2</sup>

Tab. 2.1: Minimální průřez



### Maximální délka vedení

Vedení čidel	≤ 50 m
Vedení sběrnice	≤ 300 m

Tab. 2.2: Maximální délka vedení

## 2.4.2 Předpisy (směrnice, vyhlášky, normy)

### Směrnice, zákony a normy

Dodržujte veškeré související, aktuálně platné národní předpisy.

## 2.5 Označení CE



Označením CE je dokumentováno, že zařízení podle přehledu typů splňuje základní požadavky následujících směrnic:

- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě (směrnice Rady 2004/108/ES)
- Směrnice o nízkém napětí (směrnice Rady č. 2006/95/ES)

## 2.6 Použití v souladu s určením

### Stav techniky

Regulátor je zkonstruován v souladu s aktuálním stavem techniky a uznávanými bezpečnostními pravidly.

Přesto může při neodborném používání nebo použití v rozporu s určením dojít k poškození přístroje a k jiným hmotným škodám.

Regulátor reguluje topné zařízení se zdrojem tepla Vaillant pomocí rozhraní eBUS v závislosti na teplotě místnosti a času.

Regulátor může regulovat ohřev teplé vody v připojeném zásobníku teplé vody.

Je dovolen provoz s následujícími komponentami a příslušenstvím:

- Zásobník teplé vody (konvenční)

### Použití v rozporu s určením

Každé jiné použití, nebo používání mimo rámec použití v souladu s určením, je považováno za používání v rozporu s určením. Každé přímé komerční nebo průmyslové využití je také v rozporu s určením zařízení. Za takto vzniklé škody výrobce/dodavatel neručí. Riziko nese samotný uživatel.

Jakékoli zneužití či použití zařízení v rozporu s určením je zakázáno!

### Související podklady

Použití v souladu s určením zahrnuje:

- dodržování příložených návodů k použití, instalaci, a údržbě výrobku Vaillant a rovněž ostatních konstrukčních dílů a komponent systému,
- instalaci a montáž odpovídající homologaci zařízení a systému,
- dodržování všech podmínek inspekce a údržby uvedených v návodech.

## 3 Přehled zařízení

### 3 Přehled zařízení

#### 3.1 Charakteristiky výrobku

- regulace podle teploty místnosti,
- reguluje zdroj tepla a teplotu vody,
- zobrazení s čitelným textem,
- osvětlený displej.

#### 3.2 Typové označení a sériové číslo

##### 3.2.1 Označení typu

Zkratka	Vysvětlení
'calorMATIC'	Vaillant Regulátor
3xx	regulace podle teploty místnosti

Tab. 3.1: Označení typu

##### 3.2.2 Typový štítek

Typový štítek se nachází na zadní straně elektroniky regulátoru (základní deska) a po montáži do obytného prostoru na stěnu není zvenku přístupný.

Na typovém štítku jsou následující údaje:

Údaje na typovém štítku	Význam
Sériové číslo	k identifikaci
'calorMATIC' XXX	Označení zařízení
V	Provozní napětí
mA	Příkon
Označení CE	Zařízení vyhovuje evropským normám a směrnicím
Nádoba na odpad	odborná likvidace zařízení

Tab. 3.2: Typový štítek

##### 3.2.3 Sériové číslo

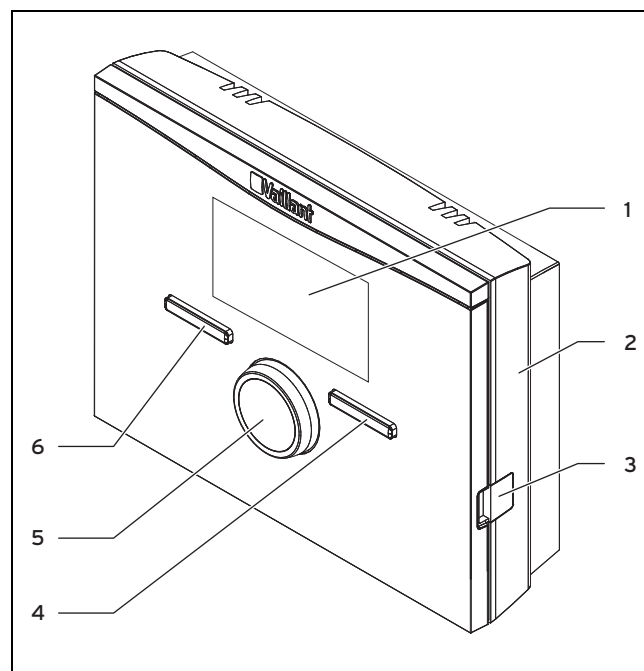
Ze sériového čísla je možno odvodit 10místné číslo výrobku. Sériové číslo můžete nechat zobrazit pod položkou „Menu → Informace → Sériové číslo“. Číslo výrobku je na druhém řádku sériového čísla.

#### 3.3 Rozsah dodávky

Počet	Díl
1	Regulátor
1	Upevňovací materiál (2 šrouby a 2 hmoždinky)
1	Návod k obsluze
1	Návod k instalaci

Tab. 3.3: Rozsah dodávky

#### 3.4 Konstrukce zařízení



Obr. 3.1: Regulátor (pohled zepředu)

- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| 1 Displej              | 4 Pravé výběrové tlačítko |
| 2 Nástěnná patice      | 5 Otočný ovladač          |
| 3 Diagnostická zásuvka | 6 Levé výběrové tlačítko  |

#### 3.5 Regulační funkce

Regulátor reguluje topný systém Vaillant a ohřev teplé vody v připojeném zásobníku teplé vody.

##### 3.5.1 Topný systém

Regulátor je regulátor podle teploty místnosti a musí být namontován v obytné místnosti. Pomocí regulátoru můžete nastavit různé požadované teploty pro různá denní období v různých dnech týdne. Teplotní čidlo měří teplotu místnosti a naměřené hodnoty jsou přiváděny do regulátoru. Při nižší teplotě místnosti regulátor zapne zdroj tepla. Když teplota místnosti vystoupí na nastavenou požadovanou teplotu, re-



regulátor vypne zdroj tepla. Tímto způsobem regulátor reaguje na výkyvy teploty místnosti a udržuje teplotu místnosti na konstantní nastavené teplotě.

Datová komunikace a elektrické napájení regulátoru probíhá přes rozhraní sběrnice eBUS. Pro dálkovou diagnostiku a dálkové nastavení můžete regulátor vybavit diagnostickým systémem Vaillant a internetovým komunikačním systémem Vaillant.

### 3.5.2 Ohřev teplé vody

Pomocí regulátoru je možno nastavit teplotu a čas pro ohřev teplé vody. Zdroj tepla ohřívá vodu v zásobníku teplé vody na nastavenou teplotu. Můžete nastavit časový interval, ve kterém má být v zásobníku k dispozici teplá voda.

## 3.6 Funkce ochrany před mrazem

Funkce ochrany před mrazem chrání topný systém a obydlí před škodami způsobenými mrazem.

Funkce ochrany před mrazem sleduje teplotu místnosti. Jestliže teplota místnosti

- klesne pod 5 °C, potom se zdroj tepla vypne a požadovaná teplota místnosti je regulována na 5 °C.
- zvýší nad 5°C, potom se zdroj tepla vypne, ale sledování teploty místnosti zůstává aktivní.

## 4 Montáž

### 4 Montáž

#### 4.1 Montáž regulátoru v obytné místnosti



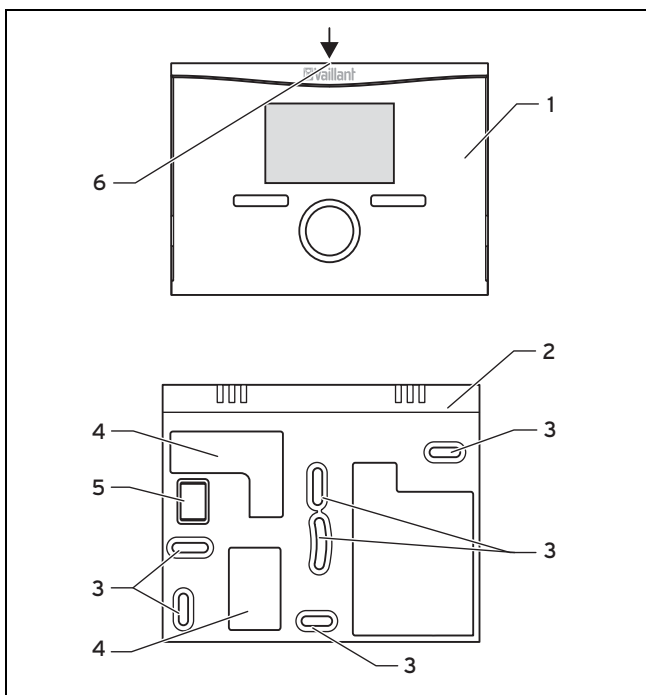
##### Směrnice/Technické údaje

+ Směrnice/Technické údaje	
Výška	≈ 1,5 m

1. Regulátor namontujte na vnitřní stěnu obytného prostoru tak, aby bylo zaručeno bezproblémové zjištění teploty místnosti.

##### Směrnice/Technické údaje

Výška	≈ 1,5 m
-------	---------



Obr. 4.1: Regulátor a nástěnná patice

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1 Regulátor         | 4 Otvory pro vedení kabelů                         |
| 2 Nástěnná patice   | 5 Svorkovnice se svorkami pro vedení sběrnice eBUS |
| 3 Upevňovací otvory | 6 Drážka pro šroubovák                             |

2. Označte vhodné místo na stěně. Zohledněte přitom vedení kabelů pro eBUS.
3. Vyvrtejte dva otvory odpovídající upevňovacím otvorům (3).

##### Směrnice/Technické údaje

Průměr upevňovacího otvoru	6 mm
----------------------------	------

4. Kabely vedení eBUS protáhněte jednou z kabelových průchodek (4).
5. Vložte do nich dodané hmoždinky.
6. Upevněte nástěnnou patici dodanými šrouby.

7. Připojte vedení eBUS ke svorkovnici. (→ Strana 11)
8. Opatrně vložte regulátor do nástěnné patice. Dbejte na to, aby svorkovnice (5) na nástěnné patici byla zasunutá do příslušného konektorového spoje regulátoru.
9. Regulátor opatrně zatlačte do nástěnné patice, až západky regulátoru slyšitelně zaklapnou.

## 5 Elektrická instalace

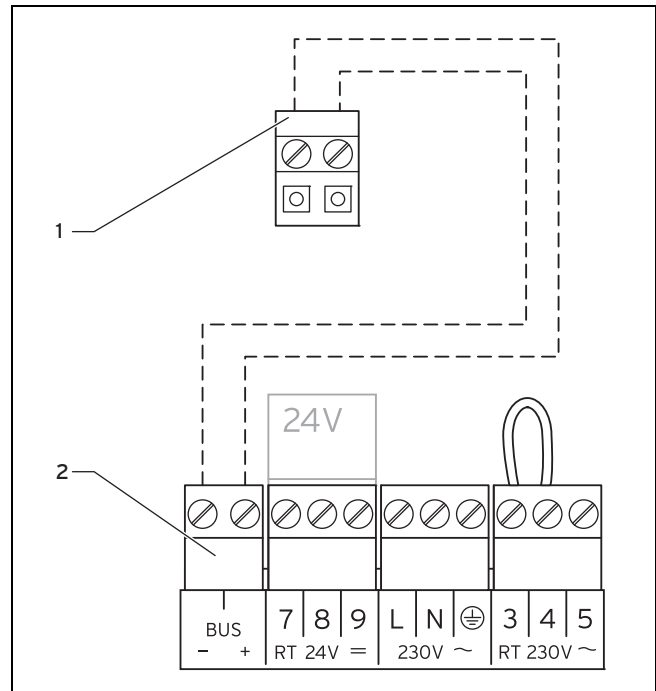


### Nebezpečí!

#### Nebezpečí ohrožení života kvůli přípojkám pod proudem!

Při práci ve svorkovnici topného zařízení hrozí nebezpečí ohrožení života v důsledku zasažení elektrickým proudem. Síťové přípojovací svorky jsou trvale pod proudem i při vypnutém hlavním spínači!

- ▶ Než začnete pracovat ve svorkovnici topného zařízení, vypněte hlavní spínač.
- ▶ Odpojte topné zařízení od elektrické sítě tím, že vytáhnete síťovou vidlici, nebo topné zařízení uvedete do stavu bez proudu pomocí oddělovacího zařízení se vzdáleností kontaktů minimálně 3 mm (např. pojistky nebo výkonový spínač).
- ▶ Přívod proudu zajistěte proti opětovnému zapnutí.
- ▶ Svorkovnici otvírejte jen tehdy, když je topné zařízení bez proudu.



Obr. 5.1: Připojení regulátoru

- 1 Svorkovnice regulátoru
- 2 Svorkovnice topného zařízení
4. Připojte vedení sběrnice eBUS ke svorkovnici (1) v nástěnné patici regulátoru.
5. Připojte vedení sběrnice eBUS ke svorkovnici topného zařízení (2).

### 5.1 Připojení regulátoru namontovaného v obytné místnosti

#### 5.1.1 Regulátor připojte k topnému zařízení pomocí "Svorky 3-4-5"



### Pozor!

#### Chybná funkce v důsledku neodborné instalace!

Bez přemostění mezi svorkami 3 a 4 na desce plošných spojů svorkovnice je topné zařízení nefunkční.

- ▶ Při připojení regulátoru dbejte na to, aby bylo instalováno přemostění mezi svorkami 3 a 4.

1. Odpojte přívod proudu k topnému zařízení.
2. Přívod proudu k topnému zařízení zajistěte proti opětovnému zapnutí.
3. Zkontrolujte, že je topné zařízení bez napětí.



### Pokyn

Při připojování vedení sběrnice eBUS se nemusí dbát na dodržení polarity. Ani při záměně přípojek není nepříznivě ovlivněna komunikace.

#### 5.1.2 Regulátor připojte k topnému zařízení pomocí svorky "24V=RT".



### Pozor!

#### Chybná funkce v důsledku neodborné instalace!

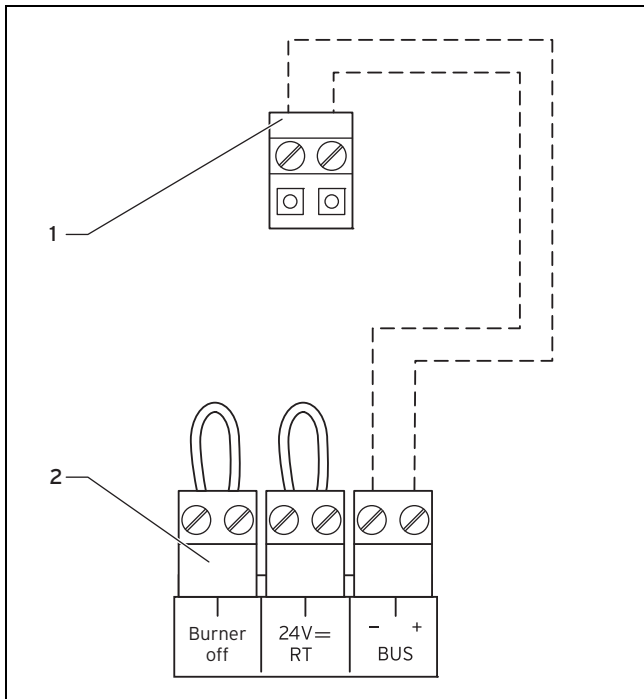
Bez můstku mezi svorkami "24V=RT" na desce svorkovnice je topné zařízení bez funkce.

- ▶ Při připojení regulátoru dbejte na to, aby byl instalován můstek mezi svorkami "24V=RT".

1. Odpojte přívod proudu k topnému zařízení.
2. Přívod proudu k topnému zařízení zajistěte proti opětovnému zapnutí.

## 5 Elektrická instalace

3. Zkontrolujte, že je topné zařízení bez napětí.



Obr. 5.2: Připojení regulátoru

- 1 Svorkovnice regulátoru
  - 2 Svorkovnice topného zařízení
4. Připojte vedení sběrnice eBUS ke svorkovnici (1) v nástěnné patici regulátoru.
  5. Připojte vedení sběrnice eBUS ke svorkovnici topného zařízení (2).



### Pokyn

Při připojování vedení sběrnice eBUS se nemusí dbát na dodržení polarity. Ani při záměně přípojek není nepříznivě ovlivněna komunikace.

## 6 Uvedení do provozu

Když je regulátor po elektrické instalaci nebo po výměně poprvé uveden do provozu, automaticky se spustí průvodce instalací. Pomocí průvodce instalací můžete provést nejdůležitější nastavení topného systému.



---

### **Pokyn**

Aby teplotu pro ohřev teplé vody a topný okruh bylo možno nastavit výhradně pomocí regulátoru, musí být na topném zařízení nastavena maximální hodnota pro teploty. Oba otočné ovladače topného zařízení proto otočte doprava až na doraz.

---

Pomocí průvodce instalací můžete provést nejdůležitější nastavení topného systému.

Koncepci ovládání, příklad ovládání a strukturu nabídek najdete v návodu k obsluze regulátoru.

Veškerá nastavení, která byla provedena prostřednictvím průvodce instalací, můžete později změnit na přístupové úrovni «Úroveň pro instalatéry». Možnosti odečítání a nastavení hodnot na úrovni servisní techniky jsou popsány v části Přístupová úroveň pro servisní techniky (→ Strana 19).

## 6 Uvedení do provozu

### 6.1 Přehled možností nastavení v průvodci instalací

Nastavení	Hodnoty		Krok cyklu, výběr	Nastavení z výroby	Vlastní nastavení
	min.	max.			
Jazyk			Volitelné jazyky	Němčina	
Regulační strategie			Dvoupolohová, analogová	Dvoupolohová	
Přizpůsobení systému <sup>1)</sup>	-5	+5	1	0	
Zásobník			aktivní, neaktivní	aktivní	
1) Zobrazuje se jen tehdy, když je ve strategii regulátoru nastavena hodnota «Analogová».					

**Tab. 6.1: Přehled možností nastavení v průvodci instalací**

## 6.2 Provedení nastavení pro provozovatele

- ▶ Nastavte datum a čas.
- ▶ Popř. změňte výchozí pojmenování komponent topného systému.
- ▶ Nastavte druh provozu pro funkci vytápění.



---

### **Pokyn**

Druh provozu pro ohřev teplé vody je závislý na druhu provozu funkce vytápění a nelze jej samostatně nastavit.

---

- ▶ Oba otočné ovladače topného zařízení otočte doprava až na doraz.
- ▶ Nastavte denní teplotu («Požadovaná teplota den»).
- ▶ Nastavte noční teplotu («Požadovaná teplota noc»).
- ▶ Nastavte teplotu teplé vody («Požadovaná teplota teplá voda»).
- ▶ Nastavte časový interval pro automatický provoz funkce vytápění.
- ▶ Nastavte časový interval pro ohřev teplé vody.

## 6.3 Nastavení topného systému

- ▶ Nastavení můžete provádět na přístupové úrovni pro servisní techniky (→ Strana 19)

## 7 Obsluha

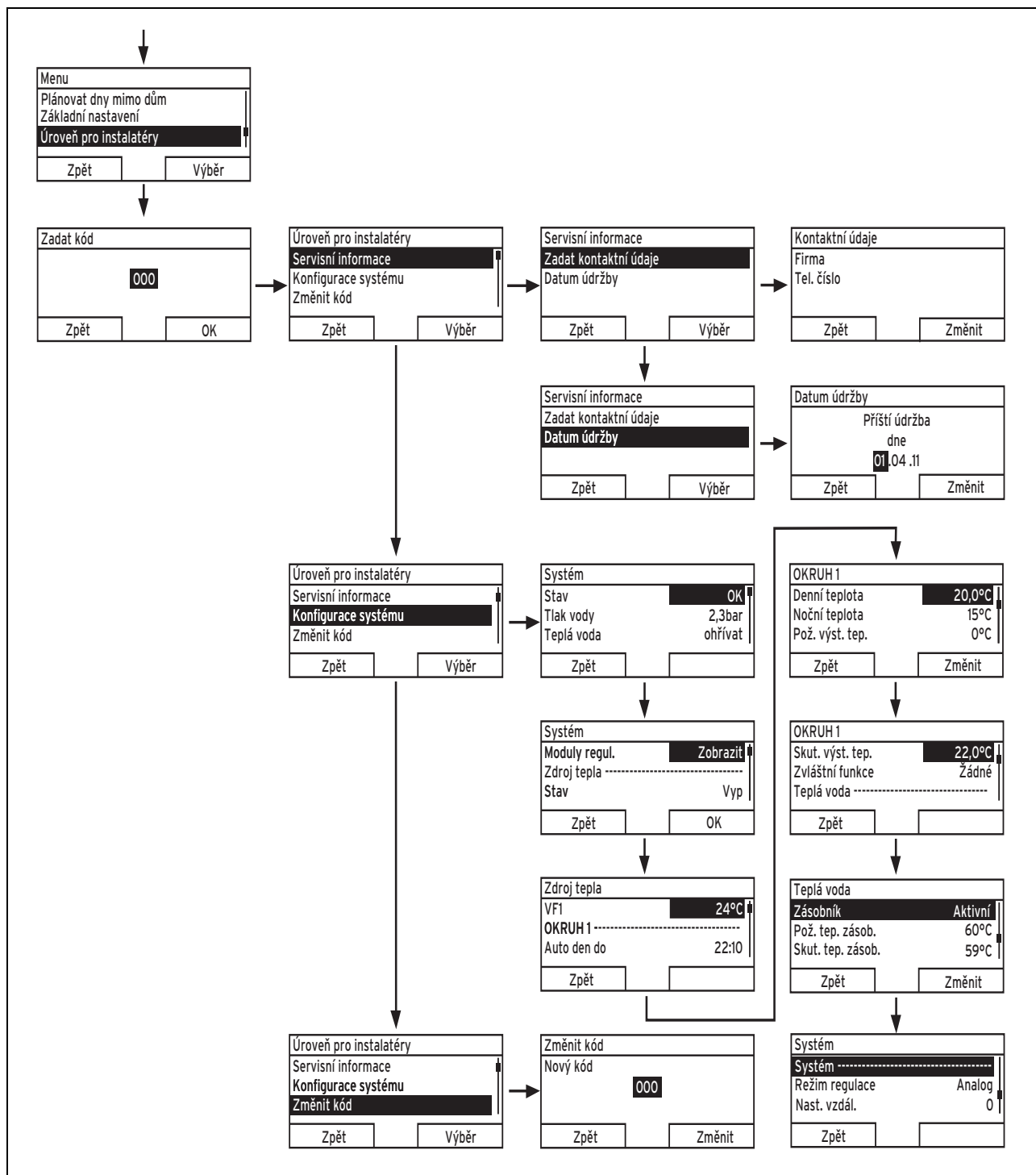
### 7 Obsluha

Regulátor disponuje dvěma úrovněmi pro ovládání: přístupovou úrovní pro provozovatele a přístupovou úrovní pro servisní techniky. Koncepce ovládání a příklad ovládání jsou popsány v návodu k obsluze regulátoru.



## 7.1 Přehled struktury nabídek

Strukturu nabídek pro provozovatele najdete v návodu k obsluze regulátoru.



7.1: Struktura nabídek

## 7 Obsluha

### 7.2 Přehled možností nastavení a zobrazení

#### 7.2.1 Použití tabulkového přehledu

V dalším textu najdete přehled možností nastavení a zobrazení.

- Pokud ve sloupci "Krok cyklu, výběr" není nic uvedeno, můžete tyto hodnoty jen číst, ale nikoli nastavovat.
- Jestliže hodnota nemůže být nastavena výrobcem, protože vyžaduje např. aktuální měření, je sloupec "Výrobní nastavení" prázdný.
- Jestliže ve sloupci "Úroveň pro výběr 2" není nic uvedeno, dostanete se z "Úrovně pro výběr 1" přímo do "Úrovně pro nastavení".

#### 7.2.2 Použití vlastního nastavení

- ▶ Do posledního sloupce "Vlastní nastavení" uveďte hodnoty, které jste nastavili.

#### 7.2.3 Přístupová úroveň pro provozovatele

Popis možností nastavení a zobrazení najdete k návodu k obsluze regulátoru.

## 7.2.4 Přístupová úroveň pro servisní techniky

K možnostem pro nastavení a zobrazení se dostanete pomocí levého výběrového tlačítka «Menu» a položek seznamu «Úroveň pro instalatéry».

Úroveň pro výběr 1	Úroveň pro výběr 2	Úroveň pro výběr 3	Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Nastavení z výroby	Vlastní nastavení
				min.	max.				
Úroveň pro instalatéry			Zadat kód	000	999		1	000	
	Servisní informace	Zadání kontaktních údajů	Firma	1	11	Číslice	A až Z, 0 až 9, mezera		
			Telefonní číslo	1	12	Čísla	0 až 9, mezera, pomlčka		
		Datum údržby	Příští údržba dne			Datum			
Konfigurace systému	Systém								
	Stav	aktuální hodnota*							
	Tlak vody	aktuální hodnota				bar			
	Teplá voda	aktuální hodnota				°C			
	Moduly regulátoru	Zobrazit					Verze softwaru		
	Zdroj tepla								
	Stav	aktuální hodnota					vyp, Topný rež., Teplá voda		
	VF1	aktuální hodnota							
	OKRUH 1								
	Auto den do	aktuální hodnota				hod:min			
	Denní teplota	5	30			°C	0,5	20	
	Noční teplota	5	30			°C	0,5	15	
	Pož. výstupní teplota	aktuální hodnota				°C			
	Skutečná výstupní teplota	aktuální hodnota				°C			
	Zvláštní funkce	aktuální funkce					1 x nabíjení zásobníku, Party mimo dům	žádné	
	Okruh teplé vody								
	Zásobník	neaktivní	aktivní				aktivní, neaktivní	aktivní	
	Požadovaná teplota zásobníku	35	70			°C	1	60	
	Skutečná teplota zásobníku	aktuální hodnota				°C			
	Systém								

Pokud se nevyskytuje porucha, je stav «OK». Jestliže se vyskytuje porucha, zobrazí se zde «ne OK» a můžete si přechíst chybové hlášení v kapitole Chybová hlášení.

1) Zobrazuje se jen tehdy, když je jako druh regulace nastavena hodnota "Analogová".

## 7 Obsluha

Úroveň pro výběr 1	Úroveň pro výběr 2	Úroveň pro výběr 3	Úroveň pro nastavení	Hodnoty		Jednotka	Krok cyklu, výběr	Nastavení z výroby	Vlastní nastavení
				min.	max.				
Úroveň pro instalatéry	Konfigurace systému		Režim regulace	aktuální hodnota			2bodová, analogová	2bodová	
			Přizpůsobení systému <sup>1)</sup>	-5	+5		1	0	
	Změnit kód		Nový kód	000	999		1	000	
<p>Pokud se nevyskytuje porucha, je stav «OK». Jestliže se vyskytuje porucha, zobrazí se zde «ne OK» a můžete si přečíst chybové hlášení v kapitole Chybová hlášení.</p> <p>1) Zobrazuje se jen tehdy, když je jako druh regulace nastavena hodnota "Analogová".</p>									

**Tab. 7.1: Úroveň pro instalatéry**

## 8 Ovládací a zobrazovací funkce

Položka seznamu «Úroveň pro instalatéry» na úrovni pro výběr 1 struktury nabídek má následující podřízené záznamy s následujícími úrovněmi pro výběr:

- Servisní informace
- Konfigurace systému
- Změnit kód

Jsou zde soustředěny funkce s možností zobrazení hodnot a funkce s možností nastavení.

Seznam druhé úrovně pro výběr «Konfigurace systému» je členěn podle komponent topného systému:

- Systém
- Zdroj tepla
- OKRUH 1
- Okruh teplé vody

Cesta, uvedená na začátku popisu funkce udává postup, jakým se ve struktuře nabídek lze dostat k této funkci.

V hranatých závorkách jsou zobrazeny úrovně členění, které patří k dané funkci.

### 8.1 Servisní informace

#### 8.1.1 Zadání kontaktních údajů

«Menu» → «Úroveň pro instalatéry» → «Servisní informace» → «Zadat kontaktní údaje»

- Zde můžete do regulátoru zadat své kontaktní údaje (název firmy a telefonní číslo).
- Když nadejde datum termínu následující údržby, může provozovatel nechat zobrazit příslušné údaje na displeji regulátoru.

#### 8.1.2 Zadání data údržby

«Menu» → «Úroveň pro instalatéry» → «Servisní informace» → «Datum údržby»

- Do regulátoru můžete uložit datum (den, měsíc, rok) následující pravidelné údržby.

Když je dosaženo datum následujícího termínu údržby, zobrazí se pokyn «Údržba zdroje tepla 1» v základním zobrazení regulátoru.

Když je ve zdroji tepla uloženo datum údržby, potom při dosažení tohoto data se zobrazí pokyn «Údržba zdroje tepla 1» na zdroji tepla.

Hlášení je vypnuté, když:

- je datum v budoucnosti,
- výchozí datum je nastaveno na 01.01.2011.



#### Pokyn

V návodu k zařízení zdroje tepla můžete najít datum údržby, které musíte zadat.

## 8.2 Konfigurace systému Systém

### 8.2.1 Nastavení režimu regulace

«Menu» → «Úroveň pro instalatéry» → «Konfigurace systému» [«Systém» ----] → «Režim regulace»

- Pomocí této funkce nastavíte druh prostorové regulace:
- Dvoubodová regulace představuje regulaci typu Zapnut/Vypnuto
- Analogová, odpovídající modulační regulaci

### 8.2.2 Nastavení přizpůsobení systému

«Menu» → «Úroveň pro instalatéry» → «Konfigurace systému» [«Systém» ----] → «Nast. vzdálenosti»

- Pomocí této funkce můžete spínání regulátoru optimálně přizpůsobit velikosti místnosti popř. dimenzování topných těles:
- kladné hodnoty: pomalejší spínání regulátoru
- záporné hodnoty: rychlejší spínání regulátoru

Jen když ve funkci «Režim regulace» nastavena hodnota «analogová», je k dispozici funkce pro přizpůsobení systému «Nast. vzdálenosti»

### 8.2.3 Odečtení stavu systému

«Menu» → «Úroveň pro instalatéry» → «Konfigurace systému» [«Systém» ----] → «Stav»

- Pomocí této funkce můžete odečíst stav topného systému. Pokud se nevyskytuje žádná porucha, zobrazí se hlášení «OK». Pokud existuje porucha, zobrazí se jako stav hlášení «ne OK». Když stisknete pravé výběrové tlačítko, zobrazí se seznam Chybová hlášení (→ Strana 25).

### 8.2.4 Odečtení tlaku vody topného systému

«Menu» → «Úroveň pro instalatéry» → «Konfigurace systému» [«Systém» ----] → «Tlak vody»

- Pomocí této funkce můžete odečíst tlak vody v topném systému.

### 8.2.5 Odečtení stavu ohřevu teplé vody

«Menu» → «Úroveň pro instalatéry» → «Konfigurace systému» [«Systém» ----] → «Teplá voda»

## 8 Ovládací a zobrazovací funkce

- Pomocí této funkce můžete odečíst stav ohřevu teplé vody (ohřívát, neohřívát).

### 8.2.6 Odečtení verze softwaru

«Menu» → «Úroveň pro instalatéry» → «Konfigurace systému» [«Systém» ----] → «Moduly regulátoru»

- Pomocí této funkce můžete odečíst verzi softwaru displeje a zdroje tepla.

## 8.3 Konfigurace systému, zdroj tepla

### 8.3.1 Odečtení stavu zdroje tepla

«Menu» → «Úroveň pro instalatéry» → «Konfigurace systému» [«Zdroj tepla 1» ----] → «Stav»

- Pomocí této funkce můžete odečíst aktuální stav zdroje tepla (topné zařízení): «Vyp», «topný rež.» (topný režim), «Teplá voda» (ohřev teplé vody).

### 8.3.2 Odečtení hodnoty teplotního čidla VF1

«Menu» → «Úroveň pro instalatéry» → «Konfigurace systému» [«Zdroj tepla 1» ----] → «VF1»

- Pomocí této funkce můžete odečíst aktuální hodnotu teplotního čidla VF1.

## 8.4 Konfigurace systému topný okruh

### 8.4.1 Odečtení konce aktuálního časového intervalu

«Menu» → «Úroveň pro instalatéry» → «Konfigurace systému» [«OKRUH 1» ----] → «Auto den do»

- Pomocí této funkce můžete stanovit, zda pro druh provozu «Automatický provoz» je aktivní naprogramovaný časový interval a jak dlouho bude ještě tento časový interval trvat. Regulátor se pro tento účel musí nacházet v druhu provozu «Automatický provoz». Zadání se provádí ve tvaru hod:min.

### 8.4.2 Nastavení denní teploty

«Menu» → «Úroveň pro instalatéry» → «Konfigurace systému» [«OKRUH 1» ----] → «Denní teplota»

- Pomocí této funkce můžete nastavit hodnotu požadované denní teploty pro topný okruh.

### 8.4.3 Nastavení noční teploty

«Menu» → «Úroveň pro instalatéry» → «Konfigurace systému» [«OKRUH 1» ----] → «Noční teplota»

- Pomocí této funkce můžete nastavit hodnotu požadované noční teploty pro topný okruh.

Noční teplota je teplota, na kterou má být sníženo vytápění v době malých požadavků na teplotu (např. v noci).

### 8.4.4 Odečtení požadované výstupní teploty

«Menu» → «Úroveň pro instalatéry» → «Konfigurace systému» [«OKRUH 1» ----] → «Pož. výstupní teplota.»

- Pomocí této funkce můžete odečíst hodnotu požadované teploty na výstupu do topného okruhu.

### 8.4.5 Odečtení skutečné výstupní teploty

«Menu» → «Úroveň pro instalatéry» → «Konfigurace systému» [«OKRUH 1» ----] → «Skut. výstupní tep.»

- Pomocí této funkce můžete odečíst aktuální skutečnou výstupní teplotu na výstupu do topného okruhu.

### 8.4.6 Odečtení stavu u zvláštních druhů provozu

«Menu» → «Úroveň pro instalatéry» → «Konfigurace systému» [«OKRUH 1» ----] → «Zvláštní funkce»

- Pomocí této funkce můžete stanovit, zda je pro topný okruh aktuálně aktivní zvláštní druh provozu (zvláštní funkce) jako je např. «Party» atd.

## 8.5 Konfigurace systému okruhu teplé vody

### 8.5.1 Aktivace zásobníku

«Menu» → «Úroveň pro instalatéry» → «Konfigurace systému» [«Teplá voda (okruh)» ----] → «Zásobník»

- Pomocí této funkce nastavíte, zda je připojen zásobník:  
aktivní: zásobník připojen  
neaktivní: zásobník nepřipojen

### 8.5.2 Nastavení požadované teploty pro zásobník teplé vody (požadovaná teplota teplé vody)

«Menu» → «Úroveň pro instalatéry» → «Konfigurace systému» [«Teplá voda (okruh)» ----] → «Pož. tep. zásobníku»

- Pomocí této funkce můžete stanovit požadovanou teplotu pro připojený zásobník teplé vody («Požadovaná teplota teplá voda»). Na regulátoru nastavte požadovanou teplotu tak, aby byla právě pokryta potřeba tepla provozovatele.

Na topném zařízení se musí teplota pro zásobník teplé vody nastavit na nejvyšší hodnotu.

### 8.5.3 Odečtení skutečné teploty zásobníku teplé vody

«Menu» → «Úroveň pro instalatéry» → «Konfigurace systému» [«Teplá voda (okruh)» ----] → «Skut. tep. zásobníku»

- Pomocí této funkce můžete odečíst naměřenou teplotu zásobníku.

### 8.6 Změna kódu v úrovni pro instalatéry (servisní techniky)

«Menu» → «Úroveň pro instalatéry» → «Změnit kód»

- Pomocí této funkce můžete změnit přístupový kód úrovně pro ovládání «Úroveň pro instalatéry».

Pokud kód není k dispozici, musíte regulátor přestavit zpět na výrobní nastavení, aby se opět získal přístup k úrovni pro instalatéry (servisní techniky).

### 8.7 Funkce na úrovni pro provozovatele

Vysvětlení funkcí najdete v návodu k obsluze regulátoru.

- Výběr jazyka
- Nastavení data, času
- Přestavení na letní čas
- Nastavení kontrastu displeje
- Nastavení vyrovnání pokojové teploty
- Nastavení druhů provozu pro provoz topení a ohřev teplé vody
- Zadání názvu topného okruhu
- Přestavení zpět na výrobní nastavení
- Nastavení požadovaných teplot pro topný okruh
- Nastavení požadovaných teplot pro ohřev teplé vody
- Vytvoření časových programů pro topný okruh a ohřev teplé vody
- Naplánování dnů mimo dům (funkce prázdniny)

### 9 Předání provozovateli

- ▶ Informujte provozovatele zařízení o zacházení s regulátorem a s jeho funkcí.
- ▶ Předějte provozovateli všechny příslušné návody a dokumenty k přístroji k uložení.
- ▶ Sdělte provozovateli číslo výrobku pro regulátor.
- ▶ Projděte s provozovatelem návod k obsluze.
- ▶ Zodpovězte jeho případné dotazy.
- ▶ Informujte provozovatele zejména o bezpečnostních pokynech, které musí dodržovat.
- ▶ Upozorněte provozovatele na nutnost provádění pravidelných inspekci/údržby zařízení (smlouva o provádění inspekci/údržby).
- ▶ Upozorněte provozovatele na to, že návody musí zůstat v blízkosti regulátoru.

#### Zabránění chybným funkcím

- ▶ Informujte provozovatele o tom, že topný systém je třeba provozovat jen v bezvadném technickém stavu, žádná bezpečnostní a sledovací zařízení se nesmí odstraňovat, přemostovat nebo vyřazovat z činnosti.
- ▶ Informujte provozovatele o tom, že poruchy a poškození, které by mohly nepříznivě ovlivnit bezpečnost, je nutno neprodleně opravit.
- ▶ Informujte provozovatele o tom, že pokud je regulátor instalován v obytné místnosti, dbejte na to, aby regulátor nebyl zakrytý nábytkem, závěsy a jinými předměty a aby v místnosti, v níž je namontován, byly ventily topných těles naplno otevřené.

#### Zabraňte škodám způsobeným mrazem

- ▶ Informujte provozovatele o tom, že musí zajistit, aby po dobu jeho nepřítomnosti během mrazivého období zůstal topný systém v provozu a místnosti byly dostatečně temperovány.
- ▶ Informujte provozovatele o tom, že provozovatel musí dodržovat pokyny o ochraně proti zamrznutí.



## 10 Odstranění poruch

### 10.1 Chybová hlášení

Když se v topném systému vyskytne závada, zobrazí se na displeji regulátoru chybové hlášení namísto základního zobrazení. Pomocí výběrového tlačítka «Zpět» je možný návrat k základnímu zobrazení.

Všechna aktuální chybová hlášení můžete číst také pod následující položkou nabídky:

«Menu» → «Informace» → «Stav systému» → «Stav» [ne OK]

- Pokud se vyskytuje závada, potom se jako stav zobrazí «ne OK». Právě výběrové tlačítko má v tomto případě funkci «Zobrazit». Stisknutím pravého výběrového tlačítka můžete nechat zobrazit seznam chybových hlášení.



#### Pokyn

Ne všechna chybová hlášení uvedená v seznamu se zobrazují automaticky na displeji.

Indikace	Význam	Připojená zařízení	Příčina
Chyba zdroje tepla 1	Porucha zdroje tepla 1	Zdroj tepla 1	viz návod ke zdroji tepla
Připojení ke zdroji tepla 1 chybí	Porucha přípojky zdroje tepla 1	Zdroj tepla 1	Kabel je vadný, konektorový spoj nesprávný

Tab. 10.1: Chybová hlášení

### 10.2 Poruchy

Porucha	Příčina	Odstranění závady
Displej je tmavý	Závada zařízení	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Sít' vypnout/zapnout na zdroji tepla</li> <li>– Zkontrolovat napájení na zdroji tepla</li> </ul>
Žádné změny zobrazení při otočení otočného ovladače	Závada zařízení	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Sít' vypnout/zapnout na zdroji tepla</li> </ul>
Žádné změny zobrazení při stisknutí výběrových tlačítek.	Závada zařízení	<ul style="list-style-type: none"> <li>– Sít' vypnout/zapnout na zdroji tepla</li> </ul>

Tab. 10.2: Poruchy

## 10 Odstranění poruch

### 10.3 Přestavení zpět na výrobní nastavení

Svá nastavení můžete vynulovat přestavením zpět na výrobní nastavení (viz návod k obsluze).

## 11 Vyřazení z provozu

### 11.1 Výměna regulátoru



#### Nebezpečí!

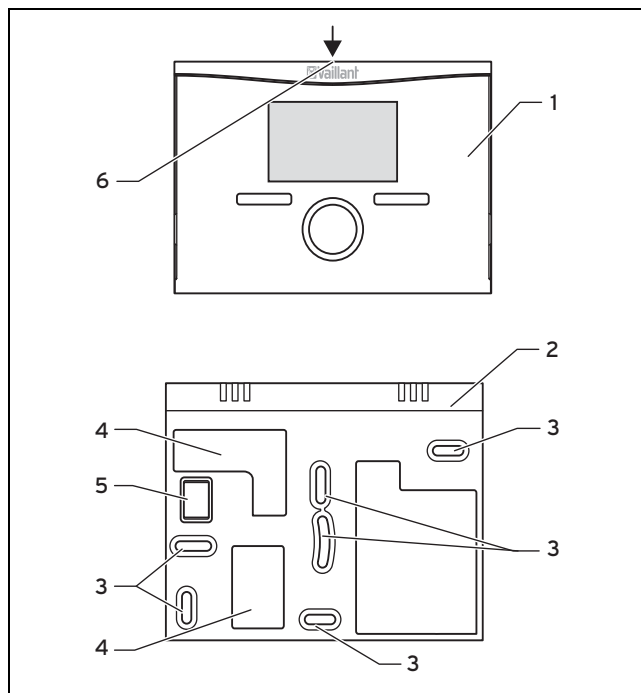
**Nebezpečí ohrožení života kvůli přípojkám pod proudem!**

Při práci ve svorkovnici topného zařízení hrozí nebezpečí ohrožení života v důsledku zasažení elektrickým proudem. Síťové přípojovací svorky jsou trvale pod proudem i při vypnutém hlavním spínači!

- ▶ Než začnete pracovat ve svorkovnici topného zařízení, vypněte hlavní spínač.
- ▶ Odpojte topné zařízení od elektrické sítě tím, že vytáhnete síťovou vidlici, nebo topné zařízení uvedete do stavu bez proudu pomocí oddělovacího zařízení se vzdáleností kontaktů minimálně 3 mm (např. pojistky nebo výkonový spínač).
- ▶ Přívod proudu zajistěte proti opětovnému zapnutí.
- ▶ Svorkovnici otvírejte jen tehdy, když je topné zařízení bez proudu.

1. Když chcete regulátor vyměnit, odstavte topný systém z provozu.
2. Při vyřazení z provozu postupujte podle pokynů, které jsou uvedeny v návodu pro topné zařízení.
3. Přesvědčte se, že topné zařízení je bez proudu.

#### 11.1.1 Demontáž ze stěny



Obr. 11.1: Regulátor a nástěnná patice

- |                     |  |
|---------------------|--|
| 1 Regulátor         | 4 Otvory pro vedení kabelů                         |
| 2 Nástěnná patice   | 5 Svorkovnice se svorkami pro vedení sběrnice eBUS |
| 3 Upevňovací otvory | 6 Drážka pro šroubovák                             |

1. Vložte šroubovák do drážky (6) nástěnné patice (2).
2. Opatrně vyjměte regulátor (1) z nástěnné patice (2).
3. Uvolněte vedení sběrnice eBUS na svorkovnici regulátoru.
4. Uvolněte vedení sběrnice eBUS na svorkovnici topného zařízení.
5. Odšroubujte nástěnnou patici ze stěny.
6. Popř. uzavřete otvory ve stěně.

## 11.2 Recyklace a likvidace

Regulátor a příslušný přepravní obal se z převážné části skládá z recyklovatelných surovin.

#### Zařízení



Jestliže je vaše zařízení Vaillant označeno tímto znakem, potom po uplynutí doby využívání nepatří do domovního odpadu.

- ▶ V tom případě se postarejte o to, aby zařízení Vaillant a popř. také jeho příslušenství byly po uplynutí doby užívání předány k odborné likvidaci.

## 11 Vyřazení z provozu

Toto zařízení Vaillant ze zákona podléhá povinnosti zpětného odběru a ekologické likvidace elektrických a elektronických zařízení, a proto je počítáno s jeho bezplatnou likvidací v komunálních sběrných střediscích.

### **Balení**

Likvidaci přepravních obalů přenechejte autorizovanému kvalifikovanému servisu, který zařízení instaloval.

### 12 Záruka a zákaznické služby

#### 12.1 Záruka

##### Záruční lhůta

Výrobce poskytuje na výrobek záruku ve lhůtě a za podmíněk, které jsou uvedeny v záručním listě. Záruční list je součástí dodávky přístroje a jeho platnost je podmíněna úplným vyplněním všech údajů.

#### 12.2 Zákaznické služby

##### Servis

Opravy a pravidelnou údržbu výrobku smí provádět pouze smluvní servisní firma s příslušným oprávněním. Seznam autorizovaných firem je přiložen u výrobku, popř. uveden na internetové adrese [www.vaillant.cz](http://www.vaillant.cz).

## 13 Technické údaje

### 13 Technické údaje

#### 13.1 Regulátor

Název	Hodnota
Provozní napětí $U_{max}$	24 V
Příkon	< 50 mA
Průřez připojovacích vedení	0,75 ... 1,5 mm <sup>2</sup>
Krytí	IP 20
Třída ochrany	III
Maximální povolená okolní teplota	50 °C
Výška	97 mm
Šířka	147 mm
Hloubka	50 mm

Tab. 13.1: Regulátor

## 14 Seznam odborných výrazů

### 14.1 Úroveň pro výběr

Prostřednictvím úrovně pro výběr se dostanete k následující úrovni struktury nabídek nebo k nastavením, která můžete změnit.

### 14.2 Druh provozu

Druhem provozu se rozumí způsob, jakým je regulován topný systém popř. ohřev teplé vody, např. v automatickém provozu nebo manuálně.

### 14.3 Úroveň pro nastavení

Pomocí úrovně pro nastavení můžete vybrat hodnoty a změnit je.

### 14.4 Topný okruh

Topný okruh je uzavřená soustava vedení a tepelných spotřebičů (např. topných těles). Ohřívá voda z topného zařízení protéká topným okruhem a jako ochlazená voda se opět vrací do topného zařízení.

### 14.5 Topný systém

Topný systém vytápí obydlí a připravuje teplou vodu. Topný systém obvykle disponuje nejméně jedním topným okruhem.

### 14.6 Noční teplota

Noční teplota je teplota, na kterou regulátor nechává snížit pokojovou teplotu v době mimo nastavené časové intervaly (noční provoz).

### 14.7 Pokojová teplota

Pokojová teplota je skutečně naměřená teplota ve vašem obydlí.

### 14.8 Denní teplota

Denní teplota je požadovaná teplota «Den», na kterou chcete vytápět své obydlí (denní provoz).

### 14.9 Teplota na výstupu

Zdroj tepla ohřívá vodu, která je čerpána přes topný systém. Teplota na výstupu do topení je teplota vody, která je po ohřátí přiváděna do topného systému.

### 14.10 Ohřev teplé vody

Voda v zásobníku teplé vody je topným zařízením ohřívána na požadovanou teplotu «Teplá voda (okruh)». Když teplota v zásobníku teplé vody poklesne o určitou hodnotu, je znovu ohřívána na požadovanou teplotu «Teplá voda (okruh)».

### 14.11 Časový interval

Časový interval je předvolené definované časové rozmezí, v kterém je zdroj tepla nebo ohřev teplé vody zapnutý.

### 14.12 Časový program

Pomocí časových programů můžete regulovat topný systém tak, aby topení v nastavených časových intervalech udržovalo nastavenou požadovanou teplotu.

### 14.13 Přístupová úroveň pro provozovatele

Tato přístupová úroveň obsahuje všechny funkce, které může uživatel sám změnit.

### 14.14 Přístupová úroveň pro servisní techniky

Tato přístupová úroveň obsahuje doplňkové funkce přístupné pro servisní techniky, které nesmí měnit osoby bez odborných znalostí. Tato přístupová úroveň je vyhrazena jen pro servisní techniky, a proto je chráněna přístupovým kódem.

## Index

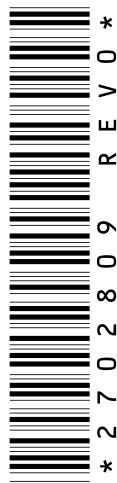
<b>C</b>	
Charakteristiky výrobku .....	8
Chybová hlášení	
Seznam závad .....	25
<b>Č</b>	
Časový interval .....	31
Časový program .....	31
<b>D</b>	
Datum údržby	
zadání .....	21
Denní teplota .....	31
nastavení .....	22
Druhy provozu .....	31
<b>E</b>	
Elektrická instalace .....	11–12
<b>F</b>	
Funkce	
úroveň pro provozovatele .....	23
Funkce ochrany před mrazem .....	9
<b>H</b>	
Hodnota teplotního čidla VF1	
odečtení .....	22
<b>I</b>	
Indikace	
číslo výrobku .....	8
sériové číslo .....	8
Instalace	
jen prostřednictvím servisního technika .....	6
<b>K</b>	
Kód	
Úroveň pro instalatéry .....	23
změnit .....	23
Konec aktuálního časového intervalu	
odečtení .....	22
Konstrukce	
Zařízení .....	8
Kontaktní údaje	
zadání .....	21
<b>N</b>	
Nastavení	
provedení .....	15
provozovatel .....	15
Noční teplota .....	31
nastavení .....	22
<b>O</b>	
Obsluha .....	16–20
ohřev teplé vody .....	9, 31
Ovládací a zobrazovací funkce .....	21–23
Označení CE .....	7
Označení typu	
tabulka .....	8
<b>P</b>	
Platnost	
návod .....	5
Podklady	
související .....	5
Pokojeová teplota .....	31
Poruchy	
Displej .....	25
Použití v souladu s určením .....	7
Požadovaná teplota pro zásobník teplé vody	
nastavení .....	22
Požadovaná výstupní teplota	
odečtení .....	22
Předání	
provozovatel .....	24
Předpisy .....	7
Přehled	
tabulkový .....	18
Připojení	
regulátor .....	11
Přístupová úroveň	
pro instalatéry (servisní techniky) .....	19
provozovatel .....	18, 31
servisní technik .....	31
Přizpůsobení systému	
nastavení .....	21
<b>R</b>	
Regulační funkce .....	8
Regulátor	
demontáž .....	27
montáž .....	10
obytná místnost .....	10
Připojení .....	11
stěna .....	27
výměna .....	27
Režim regulace	
nastavení .....	21



Rozsah dodávky .....	8
<b>S</b>	
Skutečná teplota zásobníku teplé vody odečtení .....	23
Skutečná výstupní teplota odečtení .....	22
Stav ohřevu teplé vody odečtení .....	21
stav systému odečtení .....	21
Stav zdroje tepla odečtení .....	22
Struktura nabídek .....	17
<b>T</b>	
Teplota na výstupu .....	31
Tlak vody odečtení .....	21
Topný okruh .....	31
Topný systém .....	8
<b>U</b>	
Uvedení do provozu .....	13–15
<b>Ú</b>	
Úroveň pro nastavení .....	31
Úroveň pro ovládání .....	18–19
Úroveň pro výběr .....	31
<b>V</b>	
Vedení maximální délka .....	7
Minimální průřez .....	6
Požadavky .....	6
Verze softwaru odečtení .....	22
Vlastní nastavení .....	18
Výrobní nastavení přestavení zpět .....	26
<b>Z</b>	
Záruční lhůta .....	29
Zásobník aktivace .....	22
Zvláštní funkce odečtení .....	22







0020131958\_00

**Vaillant Group Czech s. r. o.**

Chrásťany 188 ■ CZ-25219 Praha-západ

Telefon +420 2 81 02 80 11 ■ Telefax +420 2 57 95 09 17

vaillant@vaillant.cz ■ www.vaillant.cz